

面向柬埔寨学生的“再”、“又”微课教学分析

杨春蕾 程妍 温亦敏 潘虹 彭梓怡
西安培华学院人文与国际教育学院 陕西西安 710125

摘要:在现代汉语中,“再、又”的教学在初级阶段对外汉语教学中,渗入教学的方方面面,同时广泛地出现在日常生活中,拥有很高的使用频率,可表达的含义也较为繁多,且使用难度较大。本文在对外汉语教学的角度下,研究“再”和“又”的差异,并设计网络微课进行具体的教学分析,具体如下:首先对副词“再”“又”进行词语辨析,本章基于前人研究的成果,进一步总结“再”、“又”的语义特点和语用功能,为教学设计奠定理论基础;其次为《“再”、“又”微课》教学设计,从教材、教学对象、教学目标等七个方面进行具体的分析,为教学设计做准备,再进行《“再”、“又”微课》具体教学设计分析,笔者将“再”、“又”的理论运用于教学设计中,并辅以端午节的文化背景进行讲授,在文化中进行教学;最后为教学策略,从多个角度总结本次微课教学设计的优缺点,积累教学经验。

关键词:再;又;辨析;教学;端午节

Analysis of “Re” and “You” Micro course Teaching for Cambodian Students

Chunlei Yang, Yan Cheng, Yimin Wen, Hong Pan, Ziyi Peng
College of Humanities and International Education, Xi'an Peihua University, Shaanxi Xi'an 710125

Abstract: In modern Chinese, the teaching of “Zai, You” has infiltrated into all aspects of teaching in the primary stage of teaching Chinese as a foreign language. At the same time, it has been widely used in daily life, has a high frequency of use, can express a variety of meanings, and is difficult to use. From the perspective of teaching Chinese as a foreign language, this paper studies the differences between “Zai” and “You”, and designs online micro classes for specific teaching analysis. The details are as follows: First, the adverbs “Zai” and “You” are differentiated. Based on the results of previous studies, this chapter further summarizes the semantic characteristics and pragmatic functions of “Zai” and “You”, laying a theoretical foundation for teaching design; Secondly, for the teaching design of “Re” and “You” micro courses, the author made specific analysis from seven aspects, such as teaching materials, teaching objects, and teaching objectives, to prepare for the teaching design, and then made specific analysis of the teaching design of “Re” and “You” micro courses. The author applied the theory of “Re” and “You” to the teaching design, and supplemented it with the cultural background of the Dragon Boat Festival to teach in culture; Finally, it is the teaching strategy, summarizing the advantages and disadvantages of this micro lesson teaching design from multiple perspectives, and accumulating teaching experience.

Keywords: Re; You; Discrimination; Teaching; Dragon Boat Festival

1 副词“再”“又”词语辨析

1.1 “再”和“又”的语义特点

1.1.1 “再”的语义特点

1、“再”的基本词义

(1)《现代汉语词典》(第11版)中的“再”

释义:①两次,第二次。②第二次出现,重复发生。③副词。表示又一次;表示事情或行为重复、继续,多指未然;用在两个动词之间,表示动作的先后关系;更,更加;表示另外有所补充。

依托项目:西安培华学院2022年大学生创新创业项目
“基于‘一带一路’战略背景打造汉语精品教育平台——我爱中文”

指导教师:庞欢

(2)《对外汉语教学语法释疑201例》中的“再”

释义:表示添加相同的动作或情况,也含有重复发生的意思。多用在将发生的事情。

2、“再”的语义功能

(1)“再”表示将要发生的动作或行为的重复。

例如:A.我后天早上再去学校。

B.他明天再喝。

例句A中,表示将来的事,句中用的是表示将来的词“后来”;例句B中,用的是表示将来的词“再”,表示将要发生的事。

(2)“再”表示主观性。

例如:A.我再喝一杯,就不喝了。

B.别急,再坐一会儿。

例句A中,表示“我”的主观意愿,继续喝酒这一动作;例句B中,表示说话人的主观愿望,希望对方继续坐着。例句A和B都表示说话人的主观想法。

(3)“再”的前后都可以用否定副词“不”、“没有”表示否定。

例如:A.我以后再不跟他开玩笑了。(我以后不再跟他开玩笑了。)

B.自从离开家后,我再也没回去过。(自从离开家后,我没有再回去过。)

1.1.2 “又”的语义特点

1、“又”的基本词义

(1)《现代汉语词典》(第11版)中的“又”

释义:①重复,连续,指相同的。②表示不加重语气,更进一层。③表示并列关系。④再加上,还有。⑤表示某种范围之外还有补充。⑥表示转折。

(2)《对外汉语教学语法释疑201例》中的“又”

释义:表示同类的动作或情况重复发生。多用已经发生了的事情,动词后常带有“了”。

2、“又”的语义功能

(1)“又”通常表示的是动作或行为终结的重复,常表示过去。

例如:A.你昨天又喝了。

B.刚才他又来了。

例句A中,“昨天”表示过去,例句B中,“刚才”表示过去,两个例句分别表示过去的“喝”、“来”动作的重复。

(2)“又”字句的动词常带有表示动作完成的助词“了”。

例如:A.他又来了。

B.你又去唱歌了。

(3)“又”字句中的动词常带有表示完成或表示结果的补语。

例如:A.他又喝了两碗多。

B.他怎么今天又没来?

(4)“又”表示客观性的。

例如:A.我又喝酒了。

B.她又坐了一会儿,才走。

例句A中,说话人客观描述自己的重复性行为;例句B中,说话人客观描述别人重复性的行为。

(5)“又”表示否定意义时,“不”、“没有”常放在“又”的后面。

例如:A.他又不按时到学校。

B.你去年没有考过,今年又没有考过。

1.2 “再”和“又”的语用功能比较

1.2.1 “再”和“又”的使用语境

1、“再”的使用语境

“再”所用到的时态大多是将来时,表示重复。

例如:A.从今天起,不允许你再玩游戏。

B.你再不好好学习,就考不上大学了。

上述例句A中,“再”出现在“从今天起”往后的将来时间段内,使用语境是将来时态,表示将来不能再继续玩游戏;例句B中,“再”出现在说话当时往后的时间段内,表示以后如果继续重复之前不好好学习的做法,就考不上大学了。

2、“又”的使用语境

“又”所用到的时态大多是过去时,表示重复。

例如:A.你又在玩游戏!

B.去年你没考上大学,今年又没考上大学。

例句A中,“又”出现在过去和现在的语境中,表示刚才玩游戏的动作已经发生,并且像之前一样在玩游戏,重复了之前的动作;例句B中,“又”出现在已经发生的事实中,没考上大学已经成为过去的事情。

1.2.2 “再”和“又”的主观情态

“再”与“又”单独分析,并无褒贬色彩,但在一些特定的语境中,褒贬色彩体现的尤为强烈。请看下边示例:

1、在劝某人做某事的祈使语气的语境中,只可用“再”(表示褒义),不可用“又”(表示贬义,有责怪、埋怨之意)。例如:

(1)“再”:A.你再喝一杯水!

(2)“又”:A.你又喝一杯水!

经过举例对比,在祈使语气的语境中,“再”、“又”的褒贬色彩显得格外强烈,因此在日常交流以及语言的运用中,我们要格外注意。

2、在陈述语气的语境中,句子主语人称不同,褒贬意义也大不相同。若将主语换成第一人称“我”,示例如下:

(3)“再”:A.我再喝一杯水。

(4)“又”:A.我又喝一杯水。

通过这两组例子对比,将主语改为第一人称后,“再”的褒贬意义变成了中性的,而“又”的褒贬意义由贬义变成了褒义,感情色彩中有了自我夸赞的意思。

3、在告知性语境中“又”的褒贬意义取决于说话人的主观意愿。若是希望自己告知的情况出现,表达的意义就是褒义,传达出来的感情就是喜悦、赞扬。反之,表达的意义则是贬义,传达出来的情感则是反对、埋怨。示例如下:

A.妈妈,弟弟又吃了一个鸡腿!

在例A中,若希望的是弟弟多吃一个鸡腿,那么“又”表达出的则是喜悦之情,是褒义。若不希望弟弟多吃一个鸡腿,那么表达出来的意思就是告状、反对、不情愿,“又”就成了贬义。

综上所述,“再”“又”的褒贬意义都是在特定的语境、句子中体现出来的。

2 《“再”、“又”微课》教学设计

2.1 教学设计分析

本文采取的是知识分析法,通过分析教材,确定要掌握的一般知识、重要知识、应用性知识等,进而根据这些知识的不同等级,进行分类、重点教学,已达到理想的教学效果。教学对象是教学设计的根本出发点,分析教学对象的特点,有助于对教学目标、重难点等进行更好地确定。本节课分为一个课时讲解“再”和“又”,通过演绎归纳法,结合图片、视频等方式进行教学。以端午节吃粽子为背景,先讲解字词,再排列句子配上情景演绎,最后练习。

2.1.1 教学目标

对外汉语课堂的教学目标主要内容是培养学习者的基础知识和基本技能,而不是在汉语使用环境中进行汉语教学。

1、知识与技能目标

学生能够掌握本节课字词以及准确理解本节课的语法点。

2、过程与方法

通过演绎归纳法以及师生互动大量练习,帮助学生掌握“再”、“又”的使用规则。

3、情感态度与价值观

教师在设计教学时,应加入大量练习、实景操练,在学习语法点时,深入体验“再”、“又”的语境意义。

2.1.2 教学设计遵循原则

教学原则是教学法体系的灵魂,科学的教学原则反映了人们对语言教学客观规律全面、正确的认识。

1、以学生为中心,教师为主导,重视情感因素,充分发挥学生主动性、创造性原则。

2、结构、功能、文化相结合的原则。

3、精讲多练,在语言知识的指导下以言语技能和言语交际技能训练为中心原则。

2.1.3 教学用具的使用

1、图片。以更加直观的形式帮助学生理解汉字的意思。

2、PPT。通过幻灯片,将教学思维进行展示。

3、视频。生动形象的展示语义。

2.2 具体教学设计

学生为汉语水平三级的柬埔寨青少年,教材选自《HSK标准教程3》(主编:姜丽萍,编者:于森、李琳)。教学目标为通过演绎归纳,使学生掌握“再”、“又”的语义,以文化为辅助进行教学。教学重点为掌握字词以及“再”、“又”的使用规则,教学难点为理解“再”、“又”的语义,能够区分在不同语境中如何使用。具体的课时安排为字词讲解(2分钟),“再”、“又”语义讲解(5分钟),判断正误练习(3分钟)

具体教学过程:

1、组织教学

组织教学可简短有力“同学们好,今天我们来学习再、又”。

2、生词学习

播放端午节的视频,PPT展示生词:吃、再、又等,教师泛读两遍,预留间隔时间供学生读字词。

3、语法点讲解

图片展示“又吃了一个粽子”、“再吃一个粽子”“小明又吃了一个粽子。”“小红想再吃一个粽子。”

师:“十点,小明和小红都吃了粽子,小明和小红都吃饱了。”师:“十点半,小明又吃了一个粽子。”(已经吃了两个了。)

师:“十点半,小红想再吃一个粽子。”(还没吃,想吃)

表明“又”表示已经吃了，“再”表示还没吃，希望将来吃。

4、练习

举出例子判断正误。

如：(1) 艾玛要离开中国了，王明说“艾玛，希望你明年又来中国。”(×)

师：“明年表示将来，应该为明年再来中国。”

5、归纳总结

“再”、“又”的用法：“又”表示已经发生，“再”表示还未发生，用在将要发生的事情上。

3 教学策略

本次教学设计从实际出发，对知识点、授课过程、模式等进行了分析。本次教学设计的教学对象是汉语水平为三级的柬埔寨学生。由于柬埔寨本土中文师资人才不足、汉语教学体系不够完善等问题严重制约了柬埔寨中文教育的可持续发展。加之近年来受疫情影响，网络教学凸显出不可或缺的作用。且通过对柬埔寨学生进行的网络教学及微课录制，笔者更加坚信网络教学的重要性。因此笔者在近六个月来做了以下尝试。

(1) 从字词到句子，以基础知识为主

以“再”“又”知识点讲解为例，笔者以端午节吃粽子为背景，先讲解字词“吃”、“再”、“又”等。讲解生词时配上相应的图片，以更加直观的形式帮助学生理解汉字的意思。再排列上句子“又吃一个粽子”、“再吃一个粽子”，显示二者的区别。在知识点教学时以端午节为背景，潜移默化的将中华文化渗透其中。

(2) 以精讲多练为原则，引导学生自主学习

笔者以学生为中心，教师为主导，重视情感因素，

充分发挥学生主动性、创造性原则。本次教学不仅使学生理解“再”、“又”的使用规则和语义，并且要使他们能够区分在不同语境中如何使用。

(3) 进行快乐学习，营造良好的课堂氛围

此外，笔者特别重视轻松愉快的课堂氛围。笔者在教学中会及时保持与学生的沟通与交流，了解他们问题所在，帮助他们更好地解决问题。

除此之外，本文还存在很多的不足之处。

课程设计只是对课堂提前可预见的问题的提前处理，而对于课堂上的突发问题如何解决，本文并没有涉及。由于只是进行线上教学，并不能实际的感受到真正的课堂氛围以及一些突发状况。因此，本次教学设计还有待完善和改进，例如如何处理课堂的突发状况以及如何掌握课堂节奏。

参考文献：

[1]刘珣.《对外汉语教育学引论》.北京：北京语言大学出版社，2000

[2]韩东.韩国高中初级汉语综合课教学设计《我打算去北京旅游》.吉林大学，2014

[3]曾蕾.留学生“还”、“又”、“再”、“也”偏误分析及教学建议.绍兴文理学院，2021

[4]丁佳.对外汉语中副词“还、再、又、也”的对比分析与教学.重庆师范大学，2017

[5]弓雨鹭.“顿时”和“一下子”词语辨析及对外汉语教学设计.吉林大学，2021

[6]周晓雨.“再”与“又”的语义特点.渤海大学，2011

[7]蒲喜明.副词“再”、“又”的语用意义分析.陕西师范大学，1993